

S06 Zum Lesen von Internet-Seiten und Schreiben in Word mit altgriechischem Zeichensatz

Textkodierung im Browser zum Lesen im Internet

1. Wenn die griechischen Texte, die ich Ihnen bisher zugeschickt habe, in Ihrem Browser nicht richtig erscheinen, muss dieser auf das Lesen von Unicode eingestellt werden. Die entsprechende Schaltfläche 'UTF-8' findet man z.B. im **MS-Internetexplorer** unter 'Ansicht/ Codierung/ Mehr'. Im **Firefox** muss im Menu/Sonstiges/Textkodierung "Unicode" eingestellt sein. Alle übrigen Funktionen des Browsers werden von einer Umstellung nicht berührt.
2. Genaueres und mehr dazu finden Sie am besten bei www.Gottwein.de unter 'Schriftinformation'.

Tastaturbelegung zum Schreiben altgriechischer Texte

1. **Auch den folgenden Punkt können Sie übergehen**, wenn die griechischen Texte, die ich Ihnen bisher zugeschickt habe, lesbar waren.
Wenn nicht, müssen Sie eine unicode-fähige Schrift einstellen. Am besten "Palatino Linotype" oder "Segoe UI". Letztere ist im hier benutzten Website-Programm eingestellt.
In MS Word kann die Schriftart innerhalb einer Seite gewechselt werden. Hier habe ich zur Darstellung des Alphabets außerdem "Alkaios" verwendet, weil in diesem Font das Theta der Form des handschriftlichen Thetas entspricht, und später auch Arial Unicode. Einen sehr umfangreichen Zeichensatz bietet der Font "Cardo", den ich für metrische und etymologische Sonderzeichen verwende, Wenn Sie mögen, können Sie den Font kostenlos herunterzuladen unter <http://scholarsfonts.net/cardofnt.html>. Die anderen genannten [Fonts finden Sie hier](#).
2. **Installation von KALAMOS** (kopiert aus [Bochum](#))
 - (1) Download des Installationsordners "kalamos.zip" (ZIP-Datei, ca 253 KB) [HIER](#)
 - (2) Öffnen und Entzippen dieses Ordners mit einem ZIP-Programm
 - (3) Installationsdatei "setup.exe" (ca.143 KB) starten und Installation durchführen.
 - (4) In der Taskleiste das Sprachensymbol (normalerweise "DE" oder "DEU" = Deutsch) linksklicken. Unter den zur Auswahl stehenden Sprachen erscheint nun auch "EL" (ΕΛ) für "ELLINIKA" (ΕΛΛΗΝΙΚΑ) = "Griechisch". Sollten Sie schon eine andere griechische Tastatur aktiviert haben, erscheint zusätzlich neben "EL" (ΕΛ) ein Tastatur-Symbol, Wenn Sie darauf linksklicken, wird die neue KALAMOS-Tastatur neben der schon früher installierten als "Griechisch - Custom" aufgeführt. In Windows 10 erscheinen gleich alle Tastaturen einzeln aufgeführt. Das beweist, dass die Installation gelungen ist, und dass Sie mit der Verwendung unmittelbar beginnen können.
3. **Umstellung der Tastatur auf Griechisch.** Dazu gehen Sie bei Microsoft Windows (Windows 7; ähnlich Windows 10) wie folgt vor:
 1. In Start/ Systemsteuerung/ Region und Sprachen/ Tastaturen und Sprachen rufen Sie bitte "Tasturen ändern" auf.

2. Jetzt bitte "Hinzufügen" anklicken und in der Liste bis "Griechisch (Griechenland)" scrollen und nach Doppelklick darauf ein Häkchen bei "Griechisch (Polytonisch)" setzen. Scrollen Sie nun zurück und speichern Sie den Eintrag mit "OK".
3. Jetzt ist wieder das Fenster "Textdienste und Eingabesprachen" geöffnet. Wechseln Sie bitte vom Reiter "Allgemein" auf den Reiter "Sprachenleiste" und wählen Sie "Auf Taskleiste fixieren" und dann "Sprachenleiste mit Texttiteln" anzeigen.
4. Nach dem Speichern mit "OK" wählen Sie nun bitte unter dem Reiter "Tastaturen und Sprachen" das Feld "Tastaturen ändern" an.
5. Jetzt ist erneut das Fenster "Textdienste und Eingabesprachen" geöffnet. Diesmal wählen sie den Reiter "Erweiterte Tastatureinstellungen" und klicken unten rechts auf das Feld "Tastenkombination ändern".
6. Blau markiert ist die Zeile "Zwischen Eingabesprachen - Linke Alt und Umschalt". Markieren Sie durch Anklicken die Zeile "Auf Deutsch ..."; dann klicken Sie unten auf das neue Feld "Tastenkombination ändern". Aktivieren Sie das Kästchen "Tastenkombination aktivieren" und geben Sie "Steuerung" + Schlüssel "1" ein. Bestätigen Sie mit "OK".
7. Markieren Sie nun die Zeile "Auf Griechisch ... (Polytonisch)" und ändern Sie die Tastenkombination auf "Steuerung" + Schlüssel "2".
8. Falls es Ihnen gelungen ist, auch KALAMOS zu aktivieren (s. unten Punkt 12), geben Sie für "Auf Griechisch ... Custom" "Steuerung" + Schlüssel "3" ein. Und schließen Sie den Vorgang mit mehrfachem "OK" ab.
9. Wenn Sie nach Abschluss von alldem ein Word-Dokument öffnen und die Schrift "Palatino Linotype" oder "Segoe UI" wählen, sehen Sie in der Fußzeile das Wort "Deutsch" angezeigt. Nach Eingabe der Tastenkombination "Alt+Umschalt" oder "Steuerung+2" bzw. "Steuerung+3" müsste jetzt das Wort "Griechisch" erscheinen, und in der Tat können Sie nun griechische Buchstaben schreiben.
10. Sie werden auch bald herausfinden, welche Buchstaben auf welcher Taste liegen. Um aber auch alle diakritischen Zeichen (Akzente, Spiritus und Jota subscriptum) schreiben zu können, müssen Sie sich obendrein einige Tastenkombinationen merken. Siehe dazu die Seite "Diakritische Zeichen".
11. Wenn Sie mit der Beschreibung nicht zurecht kommen, finden Sie Genaueres (auch zu Windows MX, 8, 10, Vista) als PDF der Universitäten [München](#) und [Bochum](#).
12. Auf der Bochumer Seite finden Sie auch die Tastaturbelegung mit KALAMOS, die ich mit Hilfe den dortigen Angaben erst nach einigen Schwierigkeiten auch in Word einstellen konnte, nun aber der Windows-Belegung vorziehe.
13. Der entsprechende Abschnitt aus der Seite der Universität Bochum folgt unten auf Seite 3.

SEinrichtung der Tastatur Kalamos

(Auszug aus der Seite <https://homepage.ruhr-uni-bochum.de/Thomas.Ihnken/kalamosinfo.>)

A) Vorweg: Zur Einrichtung von Kalamos benötigst du ein zip-Programm.

Falls du keines hast, rate ich dir zur Testversion von [WinRAR](#). Angeblich muss man nach der Testphase für das Programm bezahlen. Man kann es aber einfach so weiterbenutzen, ohne eine Lizenz zu beantragen.

B) Wenn du ein zip-Programm hast, klicke bitte rechts auf "kalamos.zip".

1. Nun kommte auf deinen Browser an:

1. **Bei Firefox:** Im Fenster, das sich öffnet, wählst du bitte "Datei speichern" und klickst auf "OK".

Du siehst nun rechts oben in der Adresszeile des Browsers den Download-Pfeil.

Klicke ihn an und es wird in der Download-Anzeige die Datei kalamos.zip angezeigt.

2. **Bei Chrome:** Unten links auf den kleinen grauen Pfeil neben "Verwerfen" klicken und "Beibehalten" anklicken.

3. **Bei Microsoft Edge:** Hier muss man nur in dem unten erscheinenden Fenster auf "Öffnen" klicken und schon öffnet sich dein zip-Programm; weiter mit Nr. 4.

2. Klicke die kalamos.zip-Datei nun mit der rechten Maustaste und dann "Ziel-Ordner öffnen" an und es erscheint die heruntergeladene Datei im Download-Ordner deines Computers.

3. Mit Doppelklick darauf öffnet sich dein zip-Programm.

4. Nach Klick auf den Reiter "Entpacke nach" kannst du einen Ordner fürs die entpackte Datei aussuchen. Vorschlag: "Downloads".

5. Nun schließt du die zip-Datei, suchst auf deiner Festplatte gewählten Ordner auf und findest dort einen Unterordner "Kalamos", und darin u.a. die Datei "setup.exe".

6. Klicke sie an, und damit wird die Datei auf deinem Computer geladen.

C) Nun muss Windows so eingerichtet werden, wie wir es von der Griechisch-Tastatur-Einrichtung für Microsoft in S06 kennen.

1. Klicke hier bitte [S06 Tastatur in Windows 10 einrichten](#) an. Die bekannte datei erscheint in einem eigenen Tab. Du kannst nun zwischen beiden Tabs wechseln.

2. Du arbeitest alle Folien bis zur Folie Nr. 9 durch. Es müsste schon in Folie 6 außer "Griechisch polytonisch)" auch "Griechisch- Custom" erscheinen.

3. Jetzt markierst du aber die Zeile "Griechisch - Custom" und gibst unter "Tastenkombination ändern" nun die 3 ein.

4. Mit mehrfachem "OK" gehst du wieder zurück und hast es geschafft.

D) Aufruf der Kalamos-Tastatur beim Schreiben, etwa in Word.

1. Wenn du die Tastenkombinastion "Strg-3" wählst, hast du die Kalamoseinstellung gewählt; und mit "Strg-1" kommst du wieder zur deutschen Tastatur zurück (wenn du für Deutsch die 1 eingegeben hast).

2. Die Lage der griechischen griechischen Buchstaben ist bei Kalamos wie bei Microsoft. Man lernt sie, wenn man Taste für Tast ausprobiert:

v liegt z.B. auf z, θ auf u, ς auf w, ω auf v, ξ auf j usw.

3. Zu den diakritischen Zeichen s. S07, das ich neu eingerichtet habe.

Man muss sich v.a. die Funktionen der Zahlenreihe merken.

Brauche ich ein Jota subscriptum, muss ich nur zusätzlich die Shift-Taste drücken.

Ich denke, dass Kalamos-System ist einleuchtend, dass du es dir bei einiger Übung schnell einprägen kannst.